

# КАРАИМСКИЕ



Karaite News • Къарай хабэрлер

# ВЕСТИ

Издаётся с 1994 г. Московским культурно-просветительским национальным обществом крымских караимов  
№ 2 (83) апрель-июнь 2008 г.

**ПРАВЛЕНИЕ МОСКОВСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА КАРАИМОВ И РЕДКОЛЛЕГИЯ ГАЗЕТЫ «КАРАИМСКИЕ ВЕСТИ» СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЮТ ВСЕХ КРЫМСКИХ КАРИМОВ С НАЦИОНАЛЬНЫМ НОВЫМ ГОДОМ – ЙЫЛ БАШЫ!**

*7 апреля 2008 г. на смену Къабан йылы пришёл Год мыши Сычкан йылы.  
Это первый год следующего 12-летнего цикла календаря караев.*

## МОСКОВСКИЕ КАРАИМЫ В ЭКСПОЗИЦИИ ВЫСТАВКИ В МАНЕЖЕ

С 18 апреля по 2 мая 2008 г. в Центральном выставочном зале Москвы на Манежной площади проходила широкомасштабная выставка, посвящённая Году семьи, на которой свои экспозиции представили все департаменты и многие организации Правительства Москвы, в том числе Московский Дом национальностей (МДН).

МДН работает с десятками национальных обществ, но в своей экспозиции решил рассказать лишь о двух народах: башкирах и крымских караимах. Не скроем, нам было очень лестно это высокое признание заслуг нашего народа. Заслужили мы его не только малочисленностью и, скажем так, особой «эксклюзивностью» крымскокараимского народа, но и значительным вкладом в развитие Москвы во все годы, начиная с XIX века, и тесным сегодняшним сотрудничеством актива нашего общества с руководством МДН.

Поэтому, когда специалисты МДН задумались над содержанием и оформлением своей экспозиции, они обратились к Правлению Московского национального общества крымских караимов предоставить для выставки материалы и фотографии, отражающие жизнь караимской семьи. И большую часть караимских экспонатов для экспозиции МДН предоставила, естественно, Тамара Саадьевна Бабаджан – наша добровольная собирательница и хранительница домашнего «караимского музея». Предоставил дореволюционные семейные фотографии и А.И. Рофе, а тексты написал О.В. Петров-Дубинский. Дизайнеры выставки тоже постарались, и наш караимский раздел получился компактным и в то же время насыщенным по содержанию. На стенде были представлены редкие фотографии, а под ним в витрине экспонировались книги, включая Ветхий завет и труды Авраама Фирковича, изданные в XIX веке. Были



Стенд и витрина, посвящённые караимам

представлены и отдельные предметы быта караимов.

Выставку открывали Первый заместитель Мэра столицы Людмила Швецова и супруга Президента России Светлана Медведева. Они с интересом осмотрели все разделы большой выставки, а затем стали почётными гостями праздничного концерта, данного силами детских творческих коллективов. Так торжественно прошло открытие этой масштабной интересной выставки. На открытие пришли и наши московские караимы. И во все остальные дни работы выставки поодиночке и целыми семьями приходили в Манеж караимы, чтобы познакомиться с экспозицией и лишний раз убедиться в том, что Москва помнит о крымских караимах, уважает и чтит наш небольшой трудолюбивый и доброжелательный народ.

*С.М. Танатар*

## ПО СТРАНИЦАМ КРЫМСКОЙ ГАЗЕТЫ «КЪЫРЫМ КЪАРАЙЛАР»

На 1-й странице газеты №4 (39 – ошибочно напечатано 38) размещено поздравление с национальным Новым годом, который наступил 7 апреля.

В заметке «Новый год – год мыши» рассказывается, как прошла встреча национального Нового года в Симферополе, которую организовали общество «Чокрак» и этнокультурный центр «Кале».

Под рубрикой «Обаяние наших праздников» напечатана заметка «Тымбыл – пасхальный хлеб» о том, что

готовили караимские хозяйки к Пасхе. На стол в этот праздник обычно ставили печёное мясо (по возможности баранину), яйца, рыбу, кайчану (бабку), зелёные чеснок и лук, вино и пресный хлеб (тымбыл или къабуртык – тонкая сухая лепешка). Тымбыл, мёд, соль и перец стояли на столе всю пасхальную неделю. В заметке приводятся и различные рецепты приготовления тымбыла, который многие хозяйки и сегодня пекут к первому празднику караимского года – Хыджды Тымбыл ларнын.

Ю.А. Полканов написал замечательные воспоминания «Мой Чатырдаг» – о знаменитом горном массиве и красивейшем месте Крыма, богатом и уникальном карстовыми пещерами и роскошными видами гор.

Под заголовком «Возможно построить и санаторий» приведена часть статьи Т. Леви-Бабовича о перспективах развития нашей святыни Джуфт-Кале, которая была напечатана еще в 1914 г. в луцком журнале «Сабах».

На 2-й странице газеты помещена большая статья А. Полкановой «Некоторые авторы снова льют грязь...» – о новом справочно-литературном издании «Крым в лицах и биографиях» (Симферополь, Атлас-Компакт, 2008, 410 с.), а точнее – о некоторых его статьях, написанных небезызвестным антикараимистом М. Кизиловым о таких знаменитых караимах как С. Бейм, А. Фиркович, С. Шапшала, С. Шишман.

М. Кизилев в очередной раз попытался опорочить караимский народ и его лидеров, выливая на их седые головы потоки информационной грязи. Анализируя работы г-на Кизилова, давно и с удовольствием эксплуатирующего караимскую тематику, видно невооруженным глазом, что главная цель всех его антикараимских писаний одна: чтобы у читателей сложилось однозначное мнение о всех крымских караимах как об исключительно отрицательных личностях. Не поддается логическому объяснению лишь одно обстоятельство: как может учёный-этнограф, каковым считает себя Кизилев, в нарушение кодекса профессиональной этики навязчиво культивировать в своих работах негативное отношение ко всему крымскокараимскому народу. Чем ему так неуютно малочисленные караимы, во все времена отличавшиеся добрососедством и веротерпимостью, дружелюбным отношением ко всем без исключения народам?

В правой колонке страницы помещён портрет Валентина Гавриловича Иванова-Капона с очень печальным заголовком «Нам будет очень не хватать его ...» и датами 1936-2008. В начале апреля ушёл из жизни известный караим, замечательный человек, прекрасный музыкант и композитор, выступления которого неизменно украшали народные съезды, конференции, фестивали и праздники караимов. Валентин Гаврилович был бессменным председателем Харьковского национально-культурного общества «Карай». Память о нём сохранится в сердцах всех караимов, знавших его и слышавших сочинённые им замечательные караимские мелодии.

В «КЪЫРЫМ КЪАРАЙЛАР» №5 (40) в хронике сообщается о праздновании Тымбыл Хыджи (Пасхи). Группа молодёжи этнокультурного центра «Кале» из Симферополя по традиции отметила праздник в Кале, а старшее поколение – члены общества «Чокрак» собрались за праздничным столом в гостеприимном доме Архиповой-Хаджи. Застолью предшествовала торжественная молитва, которую прочёл Ал. Бабаджан. Все собравшиеся поблагодарили спонсоров праздничного стола из США одесскую караимку Тамару Симонову-Рофе и её мужа Эрика-Мартина Миллера.

6 мая в Симферополе состоялось заседание Президиума ассоциации «Крымкараайлар», на котором рассматривались вопросы о праздновании юбилейного Дня Шапшала, о материалах национального съезда и о состоянии дел по возврату

верующим симферопольской кенаса.

Ко дню депортации народов из Крыма Президиум «Крымкараайлар» опубликовал обращение к крымскотатарскому народу со словами восхищения его мужеством и пожеланием скорейшего возвращения всех в родной Крым.

Обращает на себя внимание фотография и поздравление председателя Духовного правления караимов Украины и заместителя председателя межконфессионального совета АРК «Мир – дар Божий» Эля Дауда аги в связи с награждением его орденом «За заслуги» III степени за большой вклад в сохранение и возрождение духовной культуры караимского народа и в гармонизацию отношений между представителями различных конфессий в Крыму.

Звание «Заслуженный работник культуры АРК» присвоено заместителю председателя этнокультурного центра «Кале» ассоциации «Крымкараайлар» Анне Полкановой как активисту возрождения культуры крымских караимов, организатору выставок, дней культуры и т.п. мероприятий. Анна Юрьевна – участник международных форумов (ООН по коренным народам, курултай тюркских женщин), автор более 30 публикаций.

В рубрике «Новые книги» даётся рецензия на учебное пособие Безертинова Р.Н. «Древнетюркское мировоззрение «Тенгрианство» (Казань, 2006, 164 с.), в котором рассматриваются древняя религия тюрков и монголов, их верования и традиции.

Подвал страницы занимает статья «Крым – Кавказ: аталар сёзы – слова отцов», исследующая пословицы и поговорки – эти долгоживущие и информативные элементы фольклора, многие из которых совпадают у коренных народов Крыма, а также аналогичны пословицам и поговоркам других тюркских народов. В статье приводятся примеры крымскокараимских и карачаево-балкарских изречений.

В заметке «Подвиг Е. Ефета» описывается героизм командира эсминца «Гордый», который в ноябре 1941 г. не оставил свой гибнущий корабль и краснофлотцев, не успевших покинуть его. Уходя вместе с эсминцем под воду, они громко пели «Интернационал».

Имена и фамилии крымских караимов - караев подробно объясняются в статье Д. Полканова «Зурна, Иртлач, Ялпачик ...». Например, фамилия Иртлач по словарю Б. Кокеная означает «рваный» от «йиртмак», а по Г. Ялпачику также – «раненый».

В рубрике «Древние обряды и обычаи караев» заметка «Оберег ребёнка» рассказывает о древнем обычае, призванном уберечь ребёнка с самого рождения от болезней, злых духов и прочих напастей. В прошлом мать сохраняла высушенную пуповину и прядь волос ребёнка, зашивала их в небольшой кожаный или матерчатый мешочек и постоянно носила при себе, считая, что это предохраняет ребёнка от неприятностей.

И ещё одна заметка на тему народных обычаев называется «Нельзя быть венником» и рассказывает о суевериях крымских караимов. В ней приведены некоторые из них, записанные в своё время Л. Ефетовой-Габай, А. Штойко и А. Бабаджан.

*О.В. Петров-Дубинский*

## **О МАРИНЕ КУМЫШ И ЕЁ СПОРТИВНОЙ СУДЬБЕ**

Мы, крымские караимы, по праву гордимся многими нашими соплеменниками, достигшими в жизни больших высот. Это академики и генералы, религиозные и общественные деятели, заслуженные артисты и режиссёры, композиторы и музыканты, врачи и педагоги, изобретатели и предприниматели. Но, думаем, далеко не все караимы знают, что среди нас живёт сегодня заслуженный мастер спорта, олимпийская чемпионка и обладательница многих других высших спортивных достижений и наград.

Москвичка Марина Кумыш с детства полюбила волейбол и в 11 лет пришла в детскую спортивную школу. Для этой популярной у нас в стране игры у неё были отличные природные данные: удивительная реакция и

координация движений, хладнокровие и дисциплинированность, гибкость и высокий рост. В 1980 г. 16-летней девушкой она пришла играть в знаменитый клуб ЦСКА и уже через два года вместе со своей командой стала чемпионкой Европы. В 1985 г. они завоевывают звание чемпионов СССР и повторяют свой успех на чемпионате Европы, а в следующем 1986 г. выигрывают ещё и Кубок европейских чемпионов. Но самым триумфальным для команды и Марины становится 1988 год. Они завоевывают Кубок обладателей кубков европейских стран, а потом становятся олимпийскими чемпионами и привозят домой золотые медали Всемирной олимпиады, проходившей в южно-корейском Сеуле. Родина награждает Марину Кумыш за спортивные



**Награды М. Кумыш**



**Марина Кумыш тренирует команду инвалидов, играющих в волейбол сидя**

медалью «За трудовую доблесть» и присваивает звание «Заслуженный мастер спорта».

После олимпийской победы девушек нарасхват приглашают играть в зарубежные клубы. Марина едет в Стамбул и выступает за команду ЕНКА. Потом она играет сезон в г. Агридженто на Сицилии, затем уже в самом Риме, после которого следуют Париж и опять Италия. Заканчиваются 90-е годы для Марины игровым сезоном в Финляндии. В этом же году Марина в составе сборной ветеранов становится чемпионкой мира.

С 2002 г. Кумыш переходит на тренерскую работу и работает в Казани с волейбольной командой «Казаночка», которую выводит за два сезона в Суперлигу страны.

Несколько лет назад в России стали активно развивать спорт для инвалидов, и страна начала с успехом принимать участие в Параолимпийских играх. Среди специальных спортивных дисциплин для инвалидов есть и волейбол сидя, который и заинтересовал Марину Евгеньевну. Сегодня она тренирует мужскую команду инвалидов спортклуба «Вектор», с которой часто выезжает на различные соревнования. И вот совсем недавно, в апреле этого года спортивные дороги привели Кумыш и её команду на международные соревнования по сидячему волейболу, в которых приняли участие команды России,

Белоруссии, Латвии и Литвы. И где, вы думаете, проходили эти соревнования? В известнейшем «караимском» городе Тракай! Конечно, Марина Евгеньевна несказанно обрадовалась этому обстоятельству, т.к. много слышала от караимов об этом старинном живописном городке на озёрах, где уже 610 лет живут караимы, и где она давно мечтала побывать.

У Марины Евгеньевны был адрес и телефон Евгении Игоревны Кобецкой, которая с удовольствием и исполнила функции гида. И хотя Марина Евгеньевна была очень ограничена в свободном времени, Евгения Игоревна успела показать ей и кенасу, и караимский дом, и княжеский замок на острове. У Марины Евгеньевны остались самые яркие впечатления от посещения «караимского» Тракая и огромное желание ещё не раз побывать у тракайских караимов.

И в заключение следует сказать, что у Марины Евгеньевны растёт симпатичная дочь Дина, которой исполнилось 10 лет и которая уже занимается в спортшколе и учится играть в волейбол. Возможно, через несколько лет караимы будут гордиться ещё одной своей олимпийской чемпионкой.

*Редколлегия «Караимских вестей»*

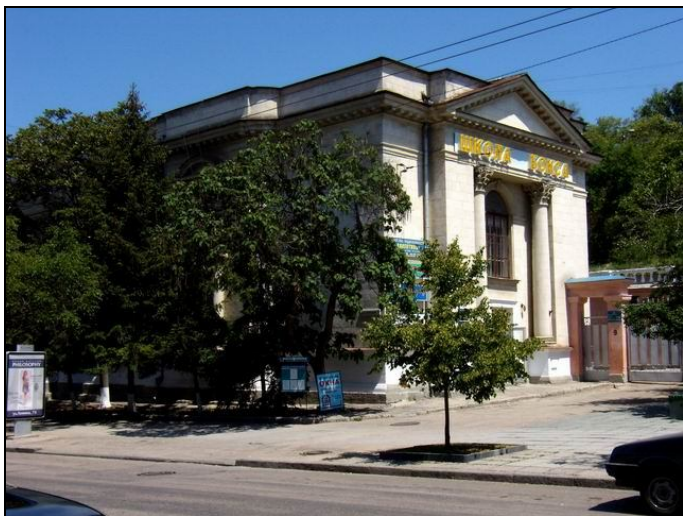
## **ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАРАИМСКИМ МЕСТАМ И МЕРОПРИЯТИЯМ**

Крымские караимы у себя на родине в Крыму всегда отличались высокой степенью активности в караимских делах. Каждый год они проводят семинары или конференции, съезды или фестивали, отмечают караимские праздники и юбилейные даты, издают газету, книги и словари. И весенний майский месяц не был исключением, а Вашему корреспонденту даже показалось, что по насыщенности мероприятиями он превзошёл многие другие месяцы. Сами посудите, за 10 проведённых в Крыму дней мне посчастливилось посетить три выставки и принять участие в пяти караимских мероприятиях, различных по тематике и масштабу и проходивших в разных городах. Попробую их кратко описать в хронологическом порядке.

В соответствии с очередностью мероприятий складывалось и моё путешествие по городам Крыма. Ещё в Москве я узнал о двух значимых юбилейных датах, которые собирались отмечать наши соплеменники и которые я не мог пропустить, считая себя косвенно причастным к тем людям (и связанным с ними местам), чьи юбилеи планировалось широко отметить во второй половине мая. Сейчас поясню, почему.

17 мая в моём родном Севастополе должны были

пройти торжественные мероприятия, посвященные 100-летнему юбилею со дня освящения севастопольской кенасы. Монументальное здание бывшей кенасы и поныне украшает одну из центральных улиц города – Большую Морскую. Но сегодня в этом здании с одной стороны – школа бокса, с другой – ночной клуб. А когда-то, 100 лет назад среди первых прихожан новой кенасы был мой прадед Натан Дубинский, приехавший ещё молодым человеком на историческую родину в Крым из Тракая в середине 70-х годов XIX в. и женившийся в Севастополе на Аджикей Прик, а также его старший сын Самсон – мой дедушка. Из своего детства я помню рассказы деда про бывшую кенасу, здание которой на наших глазах восстанавливалось после войны, когда весь Севастополь лежал в руинах. Кстати, фотография разрушенной кенасы была в числе других представлена на фотостенде, который мы увидели субботним утром в небольшом дворике с торца здания, когда гости стали дружно собираться на торжественную церемонию. Здесь же было и местное телевидение. Быстро провели регистрацию присутствующих. В официальной части выступили председатель Севастопольского общества караимов «Фидан» Е.Г. Баккал, представители городских властей,



**Севастопольская кенаса сегодня. Вид с главного входа**

Давид Моисеевич Эль, а также руководители нескольких национальных обществ Севастополя. Ваш корреспондент передал привет и братские поздравления с юбилеем от московских караимов. Затем газзан из Евпатории Давид Терьяки провёл молебен в помещении, а именно в холле ночного клуба, который ныне занимает часть бывшей кенасы. После окончания торжественной части для гостей праздника состоялась автобусно-пешеходная экскурсия по городу и его самым знаменитым местам.

После непродолжительного отдыха гостей состоялась научно-практическая конференция, посвященная 100-летию юбилею кенасы. Она прошла в актовом зале офисного здания, в котором власти выделили помещение для работы национальных обществ. Завершился праздничный день дружеской конушмой, после которой гости ещё долго не расходились, делясь впечатлениями от прекрасно организованного праздника.



**Выступление гл. редактора "Караимских вестей" О.В. Петрова-Дубинского с приветствием от московских караимов**

На следующий день желающие совершили экскурсию на караимское кладбище, которое несколько лет назад Е.Г. Баккалу удалось отстоять от сноса.

Через день Ваш корреспондент отправился из Севастополя на другой конец Южного берега Крыма в г. Феодосию, где его уже ждали феодосийские караимы. Председатель караимского общества Феодосии Светлана Саитова и её муж повели на экскурсию в Историко-краеведческий музей, где недавно была открыта караимская выставка, занявшая целый большой зал. В

экспозиции посчастливилось увидеть редкие караимские дореволюционные издания и вещи, брачные договоры – шетары, религиозные атрибуты и даже ажурные кованые ворота от старого караимского дома. Караимская экспозиция была оформлена профессионально и с большим уважением к нашему малочисленному народу. Однако по выходе из здания в музейный двор положительное впечатление от выставки быстро испортилось самым неожиданным образом: шагая к воротам музея по каменным плитам двора, мы увидели вдруг среди плит фрагменты памятников со старинного караимского кладбища Феодосии. На протяжении нескольких десятилетий памятники с бесхозного кладбища вывозились на различные хозяйственные нужды. Так, воинская часть построила себе из наших памятников



**Один из стендов караимской экспозиции в Историко-краеведческом музее Феодосии**

большой бункер. Местные жители не гнушались строить из могильных камней заборы и туалеты. Но чтобы историки и краеведы, интеллигентные люди, использовали старинные памятники для мощения двора – это уже слишком.

По дороге домой мои спутники показали мраморную мемориальную доску, посвящённую Соломону Крыму и установленную в прошлом году по случаю его 140-летия на здании городской библиотеки, которую он построил. Год назад «Караимские вести» (2007, №3 (79)) уже писали о знаменитом агрономе и общественном деятеле караиме Соломоне Крыме, возглавившем в 1919 г. крымское краевое правительство.

Незаметно подошла суббота, и Светлана Саитова пригласила посетить ежесубботнее собрание караимской религиозной общины, которая официально зарегистрирована в г. Феодосии. На собрании присутствовало человек 15, которые по очереди читали вслух очередную главу Ветхого завета. Потом было традиционное чаепитие, на котором члены общины обсуждали прочитанное и договаривались о поездке на следующее утро на Джуфт-Кале.

И вот ранним воскресным утром два микроавтобуса с феодосийскими караимами стартуют в направлении Бахчисарая, чтобы присоединиться к своим соплеменникам из других городов, приехавшим на Джуфт-Кале отметить юбилейную дату 135-летия со дня рождения одного из славной когорты караимских лидеров всех времён, последнего караимского гахама Серайи



**Субботнее собрание караимской религиозной общины Феодосии**

Марковича Шапшала. Стать участником этого нерадового мероприятия я тоже планировал еще в Москве, поскольку по бабушкиной линии он приходится мне родственником, а точнее – дед Серая Марковича является моим прадедом.

К 11 часам на Кале уже собралось порядка сотни караимов, включая местных бахчисарайских во главе со своим бессменным председателем Михаилом Яковлевичем Дубинским. Торжественное собрание, которое состоялось на лужайке, где когда-то стоял гостевой дом для паломников и высоких гостей, вели В.Ю. Ормели, Ю.А. Полканов, Д.М. Эль. Они рассказали о некоторых важных фактах биографии Шапшала, подчеркнули, как много Серая Маркович сделал для спасения своего народа в годы Второй мировой войны.

В заключение торжественной части был презентован новый «Караимско-русский и русско-караимский словарь разговорного языка» (автор Захарий Синани, Симферополь, 2007), по экземпляру которого руководители вручили представителям каждого города – участника праздника.

Затем в древней кенасе Александр Бабаджан провёл молебен, после которого желающие отправились на традиционные экскурсии по пещерам Кале, к колодцу Ашырын Йол, на кладбище Балта-Тиймез. В положенное время всех накормили в доме Авраама Фирковича сытным караимским обедом с бокалом красного вина. Все участники шапшаловского юбилея разъезжались очень довольные организацией праздника и общением с



**Крымские караимы собрались на Кале отметить 135-летний юбилей С.М. Шапшала**

соплеменниками из разных городов Украины. К сожалению, никто, кроме Вашего корреспондента, не представлял на этом нерадовом празднике не такую уж далёкую Россию. А жаль!

Ваш же корреспондент решил задержаться хотя бы на один день в Бахчисарае – городе своего послевоенного детства и пройтись по его узким татарским улочкам, зайти в Ханский дворец, заглянуть во двор старого дома, где жил когда-то дедушка и где прошли самые счастливые дни детства и юности.

В последний день крымского путешествия, по приезде в Симферополь Ваш корреспондент получил неожиданное приглашение от председателя караимского общества «Чокрак» Галины Прокопьевны Гладиловой-Ормели посетить выставку крымско-татарской и караимской вышивки. Выставка и семинар, проведённый перед её закрытием, оказались очень интересными и полезными для более глубокого понимания наших родственных связей с крымскотатарской культурой. На семинаре делились своим опытом и секретами мастерства лучшие татарские вышивальщицы и золотошвеи. Галина Прокопьевна представила несколько красивых головных уборов, расшитых караимкой Светланой Шерегене. Руководители семинара предоставили слово и Вашему корреспонденту как выпускнику Московского текстильного института и почётному гостю этой уникальной выставки.



**Новое в караимской вышивке. Женские шапочки, расшитые бисером симферопольской караимкой Светланой Шерегене**



**Галина Гладилова-Ормели поздравляет Веронику Бойко с выходом поэтического сборника**

Но, как оказалось, это мероприятие было не последним в насыщенной впечатлениями и встречами поездке. В 17.00 симферопольские караимы собрались на презентацию выставки картин и поэтического сборника симферопольской караимки из известного рода Синани – Вероники Бойко. Талантливая симпатичная Вероника читала свои замечательные стихи из караимского цикла. Потом две очаровательные певицы спели очень душевные



**Молодёжный ансамбль исполняет караимский танец**



**Вероника Бойко (Вера Синани) читает свои стихи из нового поэтического сборника**

романсы на стихи Вероники, а караимский молодёжный ансамбль в национальных костюмах исполнил несколько красивых танцев. Все присутствующие с большим интересом слушали поэзию Вероники и рассматривали её красочные полотна. Вечер завершился дружеским фуршетом, который оказался заключительным мажорным аккордом к этому запомнившемуся своими яркими встречами крымскому путешествию. Через полчаса отходил поезд на Москву. Надо было спешить на вокзал.

*О.В. Петров-Дубинский*

## ПАМЯТИ ВАЛЕНТИНА ГАВРИЛОВИЧА ИВАНОВА-КАПОНА

В начале апреля 2008 г. из Харькова пришло горькое известие: не стало известного караима, замечательного музыканта и человека, талантливого композитора, педагога и общественного деятеля, бессменного председателя Харьковского национально-культурного общества «Карай» Валентина Гавриловича Иванова-Капона. Ещё свежи в памяти его высокопрофессиональные музыкальные выступления, неизменно украшавшие народные съезды и конференции, фестивали и другие праздники крымских караимов. Выступал он и в Москве. У многих из нас хранятся диски с записями чудесных караимских мелодий, написанных и исполненных Валентином Гавриловичем.

В 1958 г. в возрасте 22 лет он окончил Харьковскую консерваторию и в том же году начал преподавать в музыкальном училище г. Черновцы. Затем руководил эстрадным ансамблем Донецкой филармонии (1960-1965), позже – музыкальным народным эстрадным ансамблем «Орбита» (1979-1989). В 1976 г., в 40-летнем возрасте Валентин Гаврилович заканчивает композиторский факультет и факультет народных инструментов Харьковского института искусств. Одновременно преподает в этом институте, как и в Харьковском институте культуры.

Валентин Гаврилович являлся членом Союзов композиторов СССР и Украины. Ему было присвоено звание «Заслуженный деятель искусств Украины». Валентин Гаврилович – автор симфоний, оперной музыки, песен, произведений для симфонического и духового оркестров, биг-бенда, хоров. Он создал музыку для более чем 40 театральных представлений, прекрасно знал музыкальную культуру Украины и Кавказа, внёс большой вклад в сохранение и развитие музыкальной культуры



крымских караимов. В числе работ композитора – симфоническая поэма «Гулош-Тота», посвященная его матери, баллада «Джуфт-Кале», мелодии караимской свадьбы, «Крымская сюита», «Караимская хайтарма», «Молитва» (памяти М.С. Сарача), «Мы – караимы», серия обработок народных песен (Алтын Фесли, Бей-оглы и др.).

Трудно переоценить вклад Валентина Гавриловича в музыкальную культуру крымских караимов. Нам будет очень не хватать его музыки, песен, доброжелательности, юмора ...

**Джаны джанеттэ болсун!**

**Главный редактор** – О.В. Петров-Дубинский  
**Зам. главного редактора** – М.М. Казас  
**Члены редколлегии:** И.М. Реброва, И.С. Симанчук, Б.С. Таймаз

**Адрес для корреспонденции:** Россия 117393, Москва, ул. Арх. Власова, д. 45, кв. 104, Петрову О.В.  
 Тел. 8 499 724 5962, e-mail: litavrus@mail.ru